

# 商工習志野

NARASHINO CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY

## 目次

- 1面 ホームページ作成代行サービスを開始、ガイドサテライト、会館協力金
- 2面 委員会特集「街づくり戦術委員会」
- 3・4面 従業員表彰
- 5面 セミナー・講習会情報、eビジネス、インフォメーション、会議事業予定
- 6面 あの店この工場・会員プレゼント

「商工習志野」は再生紙を使用しています。この会報は、当所ホームページでもご覧頂けます。

マルケイ融資をご利用下さい「年利1.60%で1千万まで」(9月1日現在)。無担保・無保証人」

## ホームページ作成

### 代行サービスを開始

～全会員事業所を対象に今月下旬から～

習志野商工会議所では、会員事業所を対象に、事業所PR用のホームページが簡単に作成できるホームページ自動作成システム「らくらくWEB」のサービスを今月下旬から開始します。パソコンに不慣れな方々にも情報技術(IT)を活用した顧客獲得や受発注機会の提供を支援できるよう、会員登録サービス事業の環として実施していきます。

#### ★誰でも簡単に入力

参すれば割引などの特典が受けられるクーポン券の発行も登録できます。

#### ★パソコンがなくてもOK

当システムは、当所情報戦術委員会・各支部が企画検討し、(株)千葉データセンターが開発したもので、それぞれの事業所の概要、新商品・製品や新サービスの紹介等を地図や写真入りで掲載できるもの。どにアドレスを掲載しPRできる。印刷して持ち帰ります。利用料は月額千円です。

#### ★空き店舗情報、電子チラシも

また、登録後のデータについては自由に変更・修正ができるので、いつでも最新の情報を掲載できます。

### 商工振興施策ガイドサテライト

#### 商工業振興施策や助成金制度など紹介しています

～経営に役立つ冊子を無料配布中～

習志野商工会議所では、習志野市の業務を受託し、平成12年4月からサンロード津田沼6階に「商工振興施策ガイドサテライト」を開設しています。

国・県・市などの商工業施策、各種公的支援金・助成金制度の案内や窓口・電話などによる相談や関係資料の情報提供などを主要業務としています。また、今年度からはインターネットを利用して、最新の情報をその場でご紹介しています。また、下記の冊子を窓口で無料配布していますので、どうぞご利用下さい。

閲覧できる主な資料は各種助成金・給付金、融資・金融、労務、法律、各種共済・財形、ITビジネス、工業施策、創業・起業、観光・物産、中小企業支援、女性・高齢者就職、リサイクル、福祉 他

閲覧時間：午前9時～12時午後1時～5時(土・日・祝日を除く)



「上手な経営改善計画の立て方と確かな融資の受け方」

「魅力ある店づくり、商店街づくり、まちづくりをめざして」

### 新商工会議所会館



平成15年3月末完成予定

商工会議所会館建設協力金

ご協力ありがとうございます

(平成14年8月1日～8月31日)

事業所名：(有)北葉商事・雷門美容室・杉山建設工業(株)  
 ・(有)エフコーポレーション  
 ・日鐵住金溶接工業(株)習志野工場・(株)津田沼運輸サービス・千葉県中小企業家同友会習志野支部  
 (順不同・敬称略)



ホームページアドレス  
<http://www.narashino-cci.or.jp>

街づくり会社の研究／商店街情報化の推進／大型店との共存・共栄

委員会特集3

# 街づくり戦術委員会の活動

～商店街マネージメントによる商業活性化事業を展開～



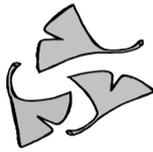
## 街づくり戦術 委員会メンバー

氏名	事業所名
(委員長) 佐々木 秀夫	ダンディエンタープライズ(有)
(副委員長) 鯨井 徹	(有)鯨井測量建築事務所
(委員) 岩澤 良隆	(株)千葉アスレティックセンター
浜名 靖子	豊栄工業(株)
駒井 かよ子	コーヒーサロン・オレンジ
金子 正	(株)茶茶
鈴木 和弘	(株)ミツワ堂
宮島 林景	宮島設計管理事務所
望月 勝保	藤木園緑化土木(株)
三代川 寿朗	三代川不動産(株)
平川 國一	(株)環境設計工房



委員長  
佐々木 秀夫氏

## ★平成14年度活動方針



地域の活性化は商店街の活性化から  
(大久保商店街)

### ★タウンマネージメント手法による商業集積の競争力や商業機能の強化を推進

～街づくり本舗構築プログラム～

- ・商業部会とともに、購買力（消費者）の市外流出に歯止めをかけることを目的に、市内15商店街（会）共同によるカード事業導入の研究・検討を行います。
- ・商店街の不足業種、地域の公共施設のレストラン、高齢者向け宅配等を行う「街づくり会社」設立に向けての研究を行うと同時に、生活者（消費者）のニーズの多様化・高度化に対応できる街づくりを目指した「街づくり協定」の研究を行います。

## 大和オークシティを視察 (街づくり戦術委員会・商業部会)

8月28日（水）に習志野市商店会連合会、大型店連絡協議会、津田沼駅北口街づくり協議会、当所商業部会・街づくり委員会合同による「相模原市・大和市 商業施設研修会」を実施しました。今回は同行した中小企業診断士の東先生からの視察後記を掲載します。



中小企業診断士  
東 正高氏

### ～視察後記～

8月28日（水）、津田沼地区に来年計画される「イオン」の出店事例として、神奈川県相模原市と大和市の「ジャスコ・イトーヨーカドー」を視察した。両店は時に激しい競争に立つ一方、共に連携しての店舗・施設の開発と相乗力を高め合う開発事例であり、相模原市では7年前、大和市では昨年11月のオープンという最新の店舗であり、津田沼地区出店の特徴を示唆し、その影響を予想させる巨大店舗であり、マスコミの注目も高く知名度を上げている。

両店の視察と共に商店街への影響と対応について出店地区周辺の「相模原市大野中地区商店連合会」と「大和市二条通り商店街(振)」の役員の方々からお話を伺った。大型店との連携や固有の対策等、参加30名の皆さんの熱心な質疑もあり、大型店出店への真剣な思いを新たにされた有意義な一日であった。

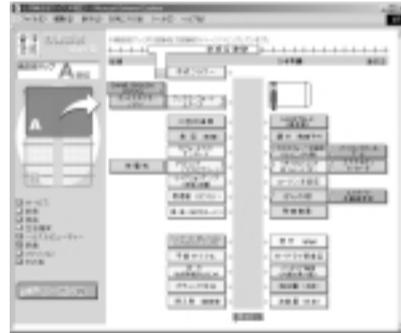


「ジャスコ」と「イトーヨーカ堂」が隣り合わせて出店している（大和市）

### ★ホームページによる商店街・個店情報発信事業の展開

～商店街情報化推進プログラム～

- ・ホームページ自動作成サービスを利用し、商店街のイベントや共同売り出しの情報、電子チラシ（クーポン券）の発行などをホームページ上に掲載し、集客力の向上や賑わいを実現します。



### ★大型店との共存・共栄を推進し、魅力ある商業環境づくりのためのコンソーシアムを確立

～大型店共存共栄プログラム～

- ・合同売り出し、合同イベントを通じて大型店のもつ集客力を最大限に活用するとともに、地域住民とのふれあいの場を積極的に作り出し、消費者の地元愛着意識を引き出します。

# 市内事業所 従業員表彰式のご案内

※4面に推薦書があります



貴事業所で本年対象となる方を是非ご推薦下さるようお願いいたします。

## 目 的

豊富な経験、知識、技能を活かして企業を支え、地域産業の発展に大きく貢献した人たちの功績をたたえ勤労意欲の高揚を図ることにより、活力あふれる職場づくりと市内産業の振興に寄与することを目的としています。

## 内 容

表彰される方を一堂に会し、習志野商工会議所会頭及び習志野市長から直接、表彰状と記念品が贈られます。また、永年勤続30年以上の方は日本商工会議所会頭名をもって表彰されます。

## 対 象 者

永年勤続をして成績優良な従業員。他の模範となり会社の発展に貢献があった従業員等。

## 表 彰 項 目

### 永年勤続表彰

- |   |   |
|---|---|
| (1) 成績優良で勤続年数が下記に該当する者<br>〈習志野商工会議所会頭賞〉<br>5年以上 10年以上 15年以上<br>〈習志野市長賞〉 20年以上 25年以上<br>〈日本商工会議所会頭賞〉 30年以上 35年以上 | (2) 勤続年数算定基準日 平成14年4月1日<br>(3) ただし、過年度表彰者は次の段階の勤続年数に達するまで表彰しない。 |
|---|---|

### 功 勞 者 表 彰

- |   |  |
|---|--|
| <p>○生産関係の部</p> <p>(1) 生産品に対する考案、改良、研究を行い企業に貢献した者</p> <p>(2) 生産工程に対する考案、改良、工夫を行い企業に貢献した者</p> <p>(3) その他生産性向上のため考案、改良を行い企業に貢献した者</p> <p>○販売関係の部</p> <p>(1) 販売方法の考案、改善、工夫を行い企業に貢献した者</p> <p>(2) 商品の改良、工夫に貢献した者、販売技術に優れた企業に貢献した者</p> <p>(3) その他販売増強のため企画改善改案を行い企業に貢献した者</p> <p>○経営合理化関係の部</p> <p>(1) 組織の確立、改善、合理化を行い企業に貢献した者</p> <p>(2) 情報管理の改善、合理化を行い企業に貢献した者</p> <p>(3) その他企業経営の改善、合理化を行い企業に貢献した者</p> | <p>○その他の部</p> <p>(1) 産業災害関係</p> <p>① 産業災害に際し、災害予防に貢献した者</p> <p>② 自己の危機をかえりみず人命を救助した者</p> <p>③ 重要な施設、資材を保全した者</p> <p>(2) 競技会等の入賞関係</p> <p>① 公的な競技会等で入賞した者</p> <p>② 展示会、コンクール等において優秀であることを業界や地域などで認められた者</p> <p>(3) その他、卓越技能者関係</p> <p>① その他の卓越した技能を有する者</p> <p>② 当該職業に就業して満年齢35歳以上の者</p> <p>※ 功勞者表彰は一企業原則として2名以内とします。</p> |
|---|--|

## 表 彰 方 法

- 表 彰 式 日時 平成14年11月22日(金)午前11時から ※表彰式終了後、懇談会がございます  
場所 銀座アスター津田沼賓館(習志野市谷津1-16-1 サンペデックデリカタウン)
- 負 担 金 永年勤続表彰 5年以上 7,000円 10年以上 8,000円 15年以上 9,000円 20年以上 10,000円  
25年以上 11,000円 30年以上 12,000円 35年以上 15,000円  
功勞者表彰 1名につき 15,000円
- 副 賞 品 目 永年、功勞者表彰別 永年表彰については年数ごとに、副賞を一品目とします。
- そ の 他 1事業所で表彰該当者が6名以上いる場合は、随行者1名をご招待いたします。

## 推 薦

経営者が表彰項目に該当する方を裏面推薦書に勤続年数・功績内容等を記入のうえ推薦して下さい。

## 提 出 期 限

平成14年9月30日(月)

## 提 出 先

習志野商工会議所経営室 習志野市津田沼5-12-12 ☎ 047(452)6700 ㊚ 047(452)6744  
※推薦書は郵送または、ファクシミリでお送り下さい。

永年にわたる熱意と努力に感謝をこめて

# 商工従業員功労者推せん書

習志野商工会議所 会頭 志 村 征 一 殿

写真貼付

所在地 \_\_\_\_\_ 電話 ( ) \_\_\_\_\_  
 事業所名 \_\_\_\_\_  
 代表者氏名 \_\_\_\_\_ ④ FAX ( ) \_\_\_\_\_  
 担当者氏名 \_\_\_\_\_ 所属 \_\_\_\_\_

被表彰者氏名	(ふりがな)			(生年月日)			住	所
	.....			明治	年	月	日	所
推せん部門 (該当に○印)	生産の部	販売の部	経営の部	名のうち女子名				
	1	2	3					
事業概要	資本金	従業員数	科卒業					
	事業内容	最終学歴						
被表彰者について	現在までの受賞の有無	現在の職場に就職した年月日	大・昭・平 年 月	県(都道府) 学校名	昭・平 年 月	現在の勤務上の地位	功績の内容および実績	
	人 格	現在までの受賞の有無	年 月 日	年 月 日	年 月 日			

(推せん理由は上記推せん部門にしたがって具体的、詳細に記載して下さい)

※1名以上被表彰者がある場合は本様式にてご提出下さい。(コピーにて結構です)  
 ※写真を貼付して下さい。(たて3cm,よこ2.5cm)

# 永年勤続表彰者推せん書

習志野商工会議所 会頭 志 村 征 一 殿

所在地 \_\_\_\_\_ 電話 ( ) \_\_\_\_\_  
 事業所名 \_\_\_\_\_  
 代表者氏名 \_\_\_\_\_ ④ FAX ( ) \_\_\_\_\_  
 担当者氏名 \_\_\_\_\_ 所属 \_\_\_\_\_

No	被表彰者氏名 (ふりがな)	性別	生年月日	年令	就職年月日	勤続年数	職 名
1	.....	男・女	明大昭 . . .	昭平	. . .		
2	.....	男・女	明大昭 . . .	昭平	. . .		
3	.....	男・女	明大昭 . . .	昭平	. . .		
4	.....	男・女	明大昭 . . .	昭平	. . .		
5	.....	男・女	明大昭 . . .	昭平	. . .		
6	.....	男・女	明大昭 . . .	昭平	. . .		
7	.....	男・女	明大昭 . . .	昭平	. . .		
8	.....	男・女	明大昭 . . .	昭平	. . .		
9	.....	男・女	明大昭 . . .	昭平	. . .		
10	.....	男・女	明大昭 . . .	昭平	. . .		

※書ききれない場合は別紙にてご提出下さい。(コピーにて結構です)

～9月からのセミナー・講習会情報～

習志野商工会議所 中小企業支援室では、「がんばる経営応援します」をキャッチフレーズに、今月から経営改善普及キャンペーンの一環として、各種セミナー・講習会を開催します。活力ある産業が支える街づくりの実現に向けて、積極的に中小企業の皆さまを支援いたしますので、ぜひ、この機会にご参加ください。なお、各セミナーの詳細や申し込みについては、同封のチラシをご参照ください

- 弥生会計セミナー 日時：①9/24(火)②9/25(水)
●金融制度説明会 日時：11/13(水)
●上手な銀行との付き合い方と危ない企業の見分け方 日時：10/16(水)
●金融個別相談会 日時：11/21(木)
●経営危機管理セミナー 日時：11/27(水)
●エクセル入門 日時：11/9(土)
●パソコンでPOP DMを作ろう 日時：10/23(水)
●IT実践セミナー 日時：①11/14(木)②11/19(火)
●工業施策制度説明会 日時：11/8(金)
●労務施策制度説明会 日時：11/19(火)

問合せ

習志野商工会議所中小企業支援室 ☎(452) 6700 まで

会議・事業予定

9月～10月上旬

中旬

17日(火) マルケイ融資審査会 (11時) 商工会議所 (会議室)

18日(水) 経営戦略委員会 (9時30分) 商工会議所 (会議室)

・案件5件

19日(木) 日本商工会議所会員総会 (9時30分) 帝国ホテル



田久保委員長

・財政問題について他

下旬

24日(火) 習志野ベンチャーNETS (18時) 松翠館



金野代表

10月

24日(火) 弥生会計セミナー (10時) 商工会議所 (会議室)

25日(水) 弥生会計セミナー (10時) 商工会議所 (会議室)

26日(木) 習志野市安全で住みよい街づくり市民大会 (12時50分) 第5中学校前

26日(木) ボウリング大会 (主催 サービス業部会) (18時30分) エース

28日(土) 「創業塾」(第1回) (9時30分) サンロード6階



岩澤部会長

1日(火) 女性インキュベーション(谷津)

3日(木) 正副会頭会議 (10時) 商工会議所 (会議室)

3日(木) 代表者連絡会議 (11時) サンロード6階

3日(木) 出店について他

5日(土) 「創業塾」(第2回) (9時30分) サンロード6階

6日(日) ビジネスプランの作り方



角原部長

8日(火) 女性会例会 (18時) サンロード6階

・20周年記念事業について他



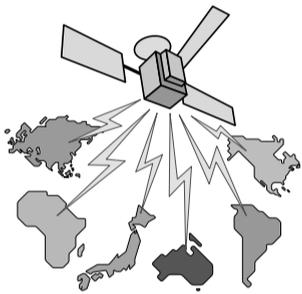
浜名会長

「ポスト・メルマガ」も考えようーメール環境は悪化の一途ー



中小企業 Eビジネスの ヒント2

今回はメールマガジンの販売効果について考えてみよう。2年前は、eメールマーケティングという感じであった。eメールマーケティングとは、メールを駆使した顧客獲得、販促



のノウハウのことだ。それが今では大企業、中小企業問わず、メルマガブームである。ウェブページ同様の表現力を持つhtmlメールなど、メール自体の技術も進んでいる。個人的な状況だが、目下毎日受け取るメール総数は150くらいである。ネットビジネスが始まった頃、何だか楽しくてアメリカの店で買いたくったのだが、その多くは倒産してしまっただけ。ほとんどの店はメールアドレスを叩き売った

ぎ出している店もある。店主自らが心血を注ぎ作成したメールには説得力もある。だが、メール環境の悪化は一般的な流れとなるだろう。今効果があっても、それが永久に続く保証はない。むしろ販促効果は低減すると考えておいた方がよい。人間が1日に「処理」できるメール総数には限界がある。それを超えると、いかに素晴らしいメールでも読む元気がなくなる。というのが実態なのだ。事実、アメリカではメール販促効果の行方に疑問の声も出てきた。ネットでは、今効果があるからといって、それが持続する確率はかなり低い。「ポスト・メルマガ」(メルマガ以降)のシナリオも考えておく必要がありそうだ。 M&M研究所代表 三石 玲子

インフォメーション

地域フォーラム

男女共同参画社会は男性にとつて得なのか? 谷津地区 日時：10月5日(土) 午後1時～3時

会場：谷津コミュニティセンター 多目的室

講師：豊田 正義 氏

申込期限：9月27日(金)まで 東習志野地区 日時：11月2日(土) 午後1時～

オゾン層保護セミナー

日時：9月24日(火) 午後2時～午後4時30分

場所：フイオーレ東京地下1階

内容：オゾン層の現状について、オゾン層保護対策について、業界の取り組みについて

参加費：無料 申込み・問合せ：関東経済産業局 産業企画部 環境リサイクル課 ☎048(600)0292 まで

(事業所名)		(氏名)
(住所)		(電話)
(第1希望番号)	(第2希望番号)	(第3希望番号)
(「商工習志野」の感想・習志野商工会議所へのご意見)		

現在までの  
応募総数 **3198**  
当選者数 **1501**  
提供企業数 **0070**



- ④エンジンオイル年間パスポート2名様
- ③子供用プレスレット5名様
- ②「写ルンです」5名様
- ①宇多田ヒカルのドコモテレカ5名様



④エンジンオイル年間パスポート2名様  
 (有)織戸自動車整備工場提供  
 あなたの街のカーライフサポーター  
 (有)織戸自動車整備工場(谷津4-1-8)16番  
 (451)2660様の提供により、エンジンオイル年間パスポート(15年3月まで)を2名様に、車のことなら全ておまかせください。

③子供用プレスレット5名様  
 (有)ベネフィット提供  
 ギフト・ノベルティの企画・制作・販売の(有)ベネフィット「津田沼3-1-16」(478)0188様の提供により、かわいの子供用プレスレットを5名様に、パーティー商品を各種取り揃えています。

②「写ルンです」5名様  
 (有)高山写真館提供  
 あなたの街の「ドコモ」のお店「ドコモ」(472)3200様の提供により、使い捨てカメラ「写ルンです」を5名様に、秋の行楽シーズンにいかがですか!。お客様の真心を写します。お気軽にお越しください。

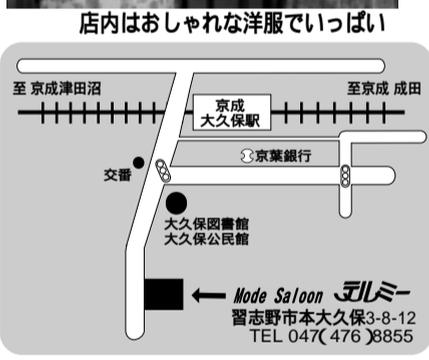
①宇多田ヒカルのドコモテレカ5名様  
 (有)高山写真館「津田沼1-2-11」(472)3200様の提供により、ドコモテレカ(1000円分)を5名様に、携帯ライフをもっと楽しく、おトクに!お気軽にお電話・来店ください。

- ⑥ゴルフ特別割引券2名様
- ⑤まつげパーマ5名様



⑥ゴルフ特別割引券2名様  
 習志野カントリークラブ空港コース(香取郡山田町小川1-3-7)11様の提供により、メンバー料金金プレー(1名無料、同伴者はメンバー料金)を2名様に。

⑤まつげパーマ5名様  
 (有)朱泉提供  
 (有)朱泉「袖ヶ浦1-1-8」13(54)2178様の提供により、まつげパーマ無料券を5名様に。目元パツチリ系美人に変身!ぜひ一度お試しください。



会員紹介  
**あの店 この工場**  
 No164

「おしゃれな女性のために」  
**モードサロンテルミー**  
 本大久保3-8-12  
 ☎476-8855

京成大久保駅南口を出て花咲方面に1分ほど歩くと、シヨウウインドウに様々な婦人服が飾ってあるお店があります。四季を通じてその季節ごとにオリジナリティーあふれる婦人服を提供するお店「モードサロンテルミー」。今回は代表者の鳥井輝美さんにお話をうかがいました。



左から鳥井さん(左下) 吉田光代さん(左上) 福田さん(右下) 吉田公枝さん(右上)

「縫い、本縫いと、すべて自分たちでこなすことができるので、お得意様からの信頼も厚いようです。」  
 鳥井さんたちのモットーは、40年間洋裁作りをやってきたノウハウを活かして、お客様にの身になり、お客様の好きなデザインで、着心地がよく、かつ、オーダーでなくては着られない機能的な服を作ることにこだわって、服を作っている時はいつもこのようにことを

「最近では、技術者の減少や既製服に押され、注文服の需要は減ってきているのが現状ですね。ただ、私自身としては、年齢にこだわらずに若い人の服も作っていきたくいですね」と鳥井さん。

女性はいくつになっても洋服に興味があるもの。既製服では飽きてしまった人も多いのではないだろうか。また洋服作りに興味がある方も多いはず。そんな方々に是非一度お店に来てもらいたいと鳥井さんはいます。

テルミーでは、4月と10月に洋服の展示会を開催しています。(今年は10月18、20の3日間に秋冬物を展示するそうです)

さあ、おしゃれの秋がやってきました。モードサロンテルミーへ行って洋服を注文したいに少し技術を盗んでしまおうのはいかがですか?

展示会についてはモードサロンテルミーへ直接お問い合わせください。  
 営業時間 10:00~19:00  
 休日 日曜日

【応募のきまり】 1人1通まで。応募用紙に必要事項を記入のうえ、FAX(452)6744または、ハガキ〒275-0016 習志野市津田沼5-12-12または、Eメール: key21@narashino-cci.or.jpまで。【つめき】 9月27日(金)必着

なやみごと・相談受付、お気軽にご相談下さい 顧問弁護士 渡辺 惇先生 ☎(472)0911